

# ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436  
e-mail: titkarsag.gyor@itag-okolex.hu  
1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509  
e-mail: titkarsag.budapest@itag-okolex.hu  
www.itag-okolex.hu

## HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF

### 2001. MÁRCIUS

#### TARTALOM:

1. MÉRLEGBESZÁMOLÓ LEADÁSAKOR FIZETENDŐ KÖLTSÉGTÉRÍTÉS
2. VÁLTOZÁSOK A DEVIZAJOG-SZABÁLYOKBAN
3. A MAGYAR TÁNYA, ADÓKEDVEZMÉNYEK
4. HELYI ADÓK
5. SZÁMLAALÁÍRÁS
6. REPREZENTÁCIÓ, TERMÉSZETBENI JUTTATÁS
7. KÖRNYEZETVÉDELMI TERMÉKDÍJ
8. VÁMSZABADTERÜLET ÉS TERMÉKDÍJ
9. VÁMMENTES IMPORT AZ EU-BÓL
10. EXPORT CÉLÚ TERMELÉS
11. MÉG EGYSZER A TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁS SZABÁLYAINAK VÁLTOZÁSAIRÓL
  - 11.1. Változott az utólag fizetett díjak járuléka!
  - 11.2. Új táppénzszámítás
  - 11.3. Fontos!
  - 11.4. NYENYI Nyugdíjbiztosítási Egyéni Nyilvántartó Lap

#### INHALT:

1. KOSTENVERGÜTUNG BEI DER ABGABE DES ABSCHLUSSES
2. ÄNDERUNGEN IN DEN DEVISENRECHTSNORMEN
3. DIE UNGARISCHE KÖRPERSCHAFTS-STEUER, STEUERBEGÜNSTIGUNGEN
4. ÖRTLICHE STEUERN
5. RECHNUNGSUNTERSCHRIFT
6. REPRÄSENTATION, NATURALBEZÜGE
7. UMWELTSCHUTZPRODUKTGEBÜHR
8. ZOLLFREIGEBIET UND PRODUKTGEBÜHR
9. ZOLLFREIER IMPORT AUS DER EU
10. PRODUKTION MIT EXPORTZWECK
11. NOCH EINMAL ÜBER DIE ÄNDERUNGEN DER REGELN DER SOZIALVERSICHERUNG
  - 11.1 Der Beitrag der nachträglich bezahlten Gebühren hat sich geändert!
  - 11.2. Neue Krankengeldberechnung
  - 11.3. Wichtig!
  - 11.4. Individueller Rentenversicherungsnachweis

### 1. MÉRLEGBESZÁMOLÓ LEADÁSAKOR FIZETENDŐ KÖLTSÉGTÉRÍTÉS

4/2001 (II. 28.) IM rendelet szerint (Magyar Közlöny 22. szám) a beszámoló Cégnyilvántartási és Céginformációs Szolgálat részére történő megküldésekor a befizetendő költségtérítés összege 2000 Ft helyett 3000 Ft. Számlaszám: Igazságügyi Minisztérium 10032000-01483305-00000000

Az átutalási megbízás "közlemény" rovatában fel kell tüntetni a befizetés jogcímét (beszámoló közzétételi költségtérítés), valamint a befizető cég cégjegyzékszámát is.

### 2. VÁLTOZÁSOK A DEVIZAJOGSZABÁLYOKBAN

Várhatóan már 2001-ben elfogadja a parlament a devizajogszabályok további liberalizálására vonatkozó módosításokat. Magánszemélyek és vállalkozások számára megszűnik a deviza forintra váltási kötelezettsége, a deviza hazahozatali kötelezettség, és lehetővé válik külföldi rövid lejáratú értékpapírok vásárlása is.

Nem lesz szükséges a devizahitelek bejelentése, ill. engedélyeztetése sem.

2002-ben pedig már egységesül a külföldiek konvertibilis és nem konvertibilis számláinak szabályozása is, ők is vásárolhatnak rövid lejáratú Ft-alapú értékpapírt és vehetnek fel forinthitelt.

### 3. A MAGYAR TÁNYA, ADÓKEDVEZMÉNYEK

A 18 %-os magyar társasági adó egyelőre a legkisebb Európában, noha általános tendencia látszik a csökkentésre. Ugyanakkor az egyéb költségvetési befizetések – helyi adók, járulékok – mértékét is figyelembe veszik a befektetők az adóelőnyök értékelésénél. Az EU nem értékeli nagyra a magyar adómentességi lehetőségeket, bár ezeket már csak a legnagyobb befektetők érhetik el.

### 1. KOSTENVERGÜTUNG BEI DER ABGABE DES ABSCHLUSSES

Lt. der Verordnung des Justizministeriums Nr. 4/2001 (28.02.), - erschienen im Ungarischen Anzeigebblatt Nr. 22. - beträgt die Kostenvergütung, die bei der Zusendung an den Dienst für Handelsregister und Firmenorientierung zu bezahlen ist 3.000 HUF, statt 2.000 HUF.

Kontonummer: Justizministerium/Igazságügyi Minisztérium 10032000-01483305-00000000

In der Rubrik „Mitteilung“ des Überweisungsauftrags ist der Rechtstitel der Einzahlung (Kostenvergütung der Veröffentlichung des Abschlusses), sowie die Handelsregisternummer der einzahlenden Firma anzugeben.

### 2. ÄNDERUNGEN IN DEN DEVIEN-RECHTSNORMEN

Vom Parlament werden voraussichtlich schon 2001 die Modifizierungen der weiteren Liberalisierung der Devisenrechtsnormen angenommen. Für Privatpersonen und Unternehmungen erlöschen die Umtauschpflicht der Devisen in Forint, das Mitbringen der Devisen in die Heimat und der Ankauf von ausländischen kurzfristigen Wertpapieren wird auch ermöglicht.

Das Anmelde-, bzw. Genehmigungsverfahren der Devisenkredite wird auch nicht notwendig sein.

2002 wird die Regelung der konvertierbaren und nicht konvertierbaren Kontos der Ausländer einheitlich sein, auch sie können kurzfristige Forint-Wertpapiere kaufen, Forint-Kredite aufnehmen.

### 3. DIE UNGARISCHE KÖRPERSCHAFTSSTEUER, STEUERBEGÜNSTIGUNGEN

Die ungarische Körperschaftssteuer von 18 % ist in Europa vorläufig am niedrigsten, obwohl sich zu ihrer Kürzung eine allgemeine Tendenz zeigt. Gleichzeitig wird auch die Höhe der sonstigen Einzahlungen ins Staatsbudget – örtliche Steuern, Beiträge – von den Investoren bei der Bewertung der Steuervorteile berücksichtigt.

Támogatásnak minősíti a kedvezményeket, így a belépésig ezek leépítésre kerülnek. Az adómentességet a nagyberuházók utoljára 2002. december 31-ig szerezhetik meg, és 2011-ig vehetik igénybe.

A pénzügyi tárca javaslatai szerint 2003-ban megváltoznak a beruházási adókedvezmény szabályai, a javaslatot tavasszal terjesztik a parlament elé. Az eddigi 10 éves futamidővel szemben igénybe vehető társasági adókedvezmény időtartama öt évre csökkenne és a normatív szabályok helyett a kormány egyedi engedélye alapján megszerezhető adókedvezmény lépne életbe. A kedvezmény megítélésakor a kormány a beruházás nagysága és a munkahelyteremtés mellett egyéb szempontokat is mérlegelne, például hogy a befektető hosszú távú investíciót tervez-e.

#### **4. HELYI ADÓK**

A helyi adók módosításakor az a vezérelv, hogy az önkormányzatok adónemenként csak azonos adómértéket róhatnak ki a vállalkozásokra és 2003-tól az egyedi kedvezmények is az uniós csatlakozásnak esnek áldozatul, ugyanis nem EU-konform az a gyakorlat, mely szerint az önkormányzatok szabadon dönthetnek arról, milyen kedvezményeket és mentességeket nyújtanak egyes vállalkozások számára. Továbbra is dönthetnének azonban az önkormányzatok arról, hogy működtetnek-e egy adónemet.

#### **5. SZÁMLAALÁÍRÁS**

Várhatóan felülbírálja a Pénzügy-minisztérium a számviteli és ÁFA-törvény által előírt számlaaláírási kötelezettségre vonatkozó előírásokat, mert azok – elsősorban a nagy tömegben gépi számlát előállítóknál – problémákat okoztak. A szabályozás egyébként sem egyértelmű. Ha a

Von der EU werden die Möglichkeiten der Steuerfreiheit in Ungarn nicht hochgeschätzt, obwohl sie nur noch von den grössten Investoren erreicht werden können. Die Begünstigungen gelten als Förderungen, so werden diese bis zum Eintritt abgebaut. Die Steuerfreiheiten können von den Investoren das letzte Mal bis zum 31. Dezember 2002 erworben und bis 2011 beansprucht werden.

Lt. den Vorschlägen des Finanzministeriums werden sich die Regeln der Steuerbegünstigungen für die Investitionen ändern. Der Entwurf wird im Frühling vor das Parlament vorgelegt. Gegenüber der bisherigen Laufzeit von 10 Jahren würde sich die Zeitdauer der Körperschaftsteuerbegünstigung auf 5 Jahre vermindern und statt der normativen Regelungen würde eine Steuerbegünstigung, die lt. der Einzelgenehmigung der Regierung erworben werden kann, in Kraft treten. Bei der Beurteilung der Begünstigung würde die Regierung neben der Grösse der Investition und Arbeitsplatzbeschaffung auch sonstige andere Standpunkte berücksichtigen, z.B., ob der Investor eine langfristige Investition plant.

#### **4. ÖRTLICHE STEUERN**

Bei der Modifizierung der örtlichen Steuern gilt das Hauptprinzip, dass die Selbstverwaltungen je nach Steuerarten nur gleiche Steuerhöhe den Unternehmungen auferlegen können und ab 2003 werden auch die Einzelbegünstigungen wegen EU-Anschluss abgebaut werden. Die Praxis, wonach die Selbstverwaltungen frei darüber entscheiden können, welche Begünstigungen und Freiheiten sie den einzelnen Unternehmungen gewähren, ist nicht EU-konform. Die Selbstverwaltungen könnten aber auch weiterhin darüber entscheiden, ob sie eine Steuerart anwenden.

#### **5. RECHNUNGSUNTERSCHRIFT**

Vom Finanzministerium werden voraussichtlich die vom Rechnungslegungsgesetz und Mwst-Gesetz vorgeschriebenen Vorschriften bezüglich der Pflicht der Unterschrift der Rechnung überprüft, da sie - in erster Linie bei denen, die in grosser

számla aláírója egyben a cég jegyzésére jogosult személy, a használt aláírásnak meg kell egyeznie a közjegyző által hitelesített aláírási címpéldányon rögzített formával. Ha a bizonylat aláírására más személy is jogosult, akkor indokolt a feljogosított személyek által használt aláírásokat, azok formáját belső szabályzatban rögzíteni.

Az olvasható aláírás megkövetelése ellentmond a hitelesség követelményének. A számlaaláírásról tehát még hallani fogunk.

## 6. REPRÉZENTÁCIÓ, TERMÉSZETBENI JUTTATÁS

Furcsára sikeredett és az országot lázban tartja a reprezentációs költségek és természetbeni juttatások elszámolása 2000-tól. Más országok is korlátozzák e költségek elszámolhatóságát, de vagy az ÁFA-visszaigénylés lehetőségét korlátozzák bizonyos értékhatár felett, vagy az ilyen költségek egy részét – pl. 25 % - nem engedik elszámolni. Így nem okoz olyan adminisztrációs többletet, mint az SZJA-n és egyéb bérjellegű kifizetésen keresztül történő korlátozás, amely máris a további túlszabályozásokat követeli. Az APEH honlapján részletes állásfoglalást tett közzé a nem egyértelmű szabályok értelmezéséről, amelyek azonban még további kérdéseket vetnek fel.

A rendelkezések felülvizsgálata folyamatban van, változás március végén várható, de nem valószínű, hogy visszamenőlegesen! Oda kell tehát figyelni rá, mert nagy a hibalehetőség!

A 2001. és 2002. évi költségvetésről szóló törvény módosította a munkaadói járulék alapját. A módosítás következtében 2001. január 1-től nem kell munkaadói járulékot fizetni az adóköteles természetbeni juttatások közül a reprezentáció címén nyújtott természetbeni juttatás után.

Az egészségügyi hozzájárulásról szóló törvény 2001. január 1-től az alábbi módosításokat

Menge Rechnungen ausstellen - Probleme bedeutet haben. Die Regelung ist übrigens auch nicht eindeutig. Wenn der Unterzeichner der Rechnung die zur Firmenzeichnungsberechtigte Person ist, soll die angewandte Unterschrift mit der auf der vom Notar beglaubigten Unterschriftsprobe festgelegten Form gleich sein. Wenn zur Unterzeichnung des Belegs auch andere Person berechtigt ist, ist es begründet, die von den berechtigten Personen angewandten Unterschriften, ihre Form in einer internen Regelung festzulegen.

Die Anforderung der lesbaren Unterschrift widerspricht der Anforderung der Glaubhaftigkeit. Es wird bestimmt noch weitere Orientierungen über die Rechnungsunterschrift geben.

## 6. REPRÄSENTATION, NATURAL-BEZÜGE

Die ab 2000 gültigen Regelungen zur Verrechnung der Naturalbezüge und Repräsentationskosten sorgen für viele Aufregungen, da sie seltsame Bestimmungen enthalten. In anderen Ländern wird die Verrechnung dieser Kosten auch eingeschränkt, aber entweder die Möglichkeit der MwSt-Rückerstattung wird über eine bestimmte Wertgrenze eingeschränkt, oder ein Teil dieser Kosten – z.B. 25% - darf nicht verrechnet werden. Das verursacht keine Mehrarbeit in der Administration, wie die Einschränkung durch Personaleinkommen-steuer oder durch sonstige lohnähnliche Auszahlungen, die jetzt schon bereits weitere Regelungen benötigt. In der Homepage von Steuerbehörde (APEH) wurde eine detaillierte Stellungnahme über die Interpretation der nicht eindeutigen Regeln veröffentlicht, die aber weitere Fragen in Anregung bringt.

Die Überprüfung der Vorschriften ist im Gange, eine Änderung ist am Ende März zu erwarten, aber wahrscheinlich nicht rückwirkend! Man soll darauf achten, die Möglichkeit einen Fehler zu machen, ist gross!

Die Grundlage für Arbeitgeberbeitrag wurde vom Gesetz über Budget 2001 und 2002 verändert. Laut der Änderung muss kein

tartalmazza a reprezentációval kapcsolatban: a reprezentációban részesülő magánszemélynek adott juttatás után 11 %-os egészségügyi hozzájárulást kell fizetni, függetlenül attól, hogy a reprezentációban részesülő biztosított vagy sem. Ez alól kivétel, amikor a reprezentációban olyan magánszemélyek részesülnek, akik a társadalombiztosítási jogszabályok szerint a 1997. évi LXXX. Törvény 11. és 13. §-a hatálya alá tartoznak. Nem képezi továbbá %-os egészségügyi hozzájárulás alapját az a jövedelem, melyet olyan magánszemélynek nyújtanak, akik a SZJA törvény szerint nem tekinthetők belföldi illetőségűeknek.

## **7. KÖRNYEZETVÉDELMI TERMÉKDÍJ**

A 2000. évi költségvetési törvénynek megfelelően 2001. február 15-től emelkednek a gumiabroncsok, csomago-lóeszközök, hűtőberendezések és hűtő-közegek, valamint az egyéb hőleadótermékek és akkumulátorok termékdíjtételei.

## **8. VÁMSZABADTERÜLET ÉS TERMÉKDÍJ**

A környezetvédelmi termékdíjról szóló 1995. évi LVI. Törvény előírásai alapján a csomagolóanyagok után környezetvédelmi termékdíjat köteles fizetni a belföldi előállítású termék után az első forgalomba hozója, vagy saját célú felhasználója, valamint a termék importálója.

A belföldi előállítású termék után az első forgalomba hozó, vagy saját célú felhasználó az APEH felé önadózás útján rendezi adófizetési és bevallási kötelezettségét. Import esetében a termék vámkezelésekor a VPOP határozattal állapítja meg a termékdíj fizetési kötelezettséget.

A környezetvédelmi termékdíjról szóló törvény előírásai alapján termék behozatala

Arbeitgeberbeitrag nach solchen steuerpflichtigen Naturalbezügen bezahlt werden, die unter dem Titel Repräsentation als Naturalien gegeben wurden.

Das Gesetz über Krankenbeitrag enthält folgende Änderungen im Zusammenhang mit der Repräsentation ab 1. Januar 2001: ein Krankenbeitrag von 11% muss nach Zuwendung, die einer Privatperson als Repräsentation geleistet wurde, bezahlt werden, unabhängig davon, ob die Person, die die Repräsentation erhält versichert ist oder nicht. Diejenige, eine Repräsentation erhaltene Privatpersonen, für die laut den Sozialversicherungsrechtsnormen die Vorschriften § 11. und 13. des Gesetzes Nr. LXXX. vom Jahre 1997 Gültigkeit haben, sind aber Ausnahmen. Das Einkommen aber, was solchen Privatpersonen geleistet wird, die laut Einkommensteuergesetz nicht als inländisch ansässig sind, bildet keine Grundlage zum im Prozent bestimmten Krankenbeitrag.

## **7. UMWELTSCHUTZ-PRODUKT-GEBÜHR**

Dem Gesetz über das Staatsbudget vom Jahre 2000 entsprechend erhöht sich ab dem 15. Februar 2001 die Produktgebühr für Gummireifen, Verpackungsmaterialien, Kühlanlagen und Kühlmedium, sowie für sonstige Erdölprodukte und Akkumulatoren.

## **8. ZOLLFREIGEBIET UND PRODUKT-GEBÜHR**

Lt. Vorschriften des Gesetzes über die Umweltschutzproduktgebühr Nr. LVI. vom Jahre 1995 ist nach den Verpackungsmaterialien eine Umweltschutzproduktgebühr zu bezahlen. Diese Gebühr soll derjenige zahlen, der das im Inland hergestellte Produkt das erste Mal in den Handel bringt oder für eigene Zwecke benutzt, sowie der Importeur des Produktes.

Diese Steuerzahlungs- und erklärungspflicht wird nach dem im Inland hergestellten Produkt von dem ersten Vertreiber oder Verwender selbst an die Steuerbehörde geleistet.

Bei dem Import wird die Produktgebührzahlungspflicht bei der Verzollung

vámszabadterületre importnak minősül, és a csomagolóanyag importálása környezetvédelmi termékdíj köteles. A termékdíjat azonban a törvény rendelkezései alapján a VPOP veti ki.

Ugyanakkor a vámtörvény rendelkezései alapján a csomagolóanyagok vámszabadterületre történő behozatala esetén a Vámhatóság vámkezelést nem végez, hanem a vámárut „betárolási rendelkezés” alapján veszi nyilvántartásba.

A vámhivatal a törvényi rendelkezések alapján csak vámeljárási keretében szab ki környezetvédelmi termékdíj fizetési kötelezettséget, betároláskor nem, a termékdíjat csak abban az esetben veti ki, ha a termék vámszabadterületről belföldre kerül kiszállításra, tehát belföldi forgalom számára történő vámkezeléskor.

A környezetvédelmi termékdíjról szóló törvény rendelkezései alapján az önbevallás feltételei a csomagolóanyagok vámszabadterületre történő betárolásakor nem állnak fenn. Önbevallással csak a belföldi előállítású termékek esetében kell rendezni a kötelezettséget.

A külföldre szállított csomagolóanyagok után a befizetett termékdíj visszaigényelhető, melynek részletes feltételeit a Kormány rendeletben szabályozza.

Véleményünk szerint a környezetvédelmi termékdíjról szóló törvény és a vámrendelkezések között a környezet-védelmi termékdíj fizetés módja terén „joghézag” észlelhető, hiszen ami nincs kiszabva, nem fizethető be, ami nincs befizetve, nem igényelhető vissza.

vom Zollamt in einem Beschluss festgestellt.

Lt. den Vorschriften des Gesetzes über die Umweltschutzproduktgebühr wird die Einfuhr des Produkts ins Zollfreigebiet als Import betrachtet und der Import des Verpackungsmaterials ist umweltschutzproduktgebührenpflichtig. Die Produktgebühr wird aber lt. Gesetz vom Zollamt auferlegt.

Lt. den Bestimmungen des Zollgesetzes wird aber bei der Einfuhr der Verpackungsmaterialien ins Zollfreigebiet keine Zollabfertigung von der Zollbehörde durchgeführt, sondern die Ware wird anhand einer „Einlagerungserklärung“ registriert.

Vom Zollamt wird lt. den gesetzlichen Bestimmungen nur im Rahmen eines Zollverfahrens eine Umweltschutzproduktgebühr Zahlungspflicht auferlegt und bei der Einlagerung nicht, die Produktgebühr wird nur in dem Fall auferlegt, wenn das Produkt aus dem Zollfreigebiet ins Inland ausgeliefert wird, also bei der Verzollung für den inländischen Verkehr.

Lt. den Bestimmungen des Gesetzes über die Umweltschutzproduktgebühr bestehen die Bedingungen der Selbsterklärung bei der Einlagerung der Verpackungsmaterialien ins Zollfreigebiet nicht. Durch Selbstbesteuerung ist der Pflicht nur bei den im Inland hergestellten Produkten nachzukommen.

Die nach den ins Ausland gelieferten Verpackungsmaterialien bezahlte Produktgebühr kann rückerfordert werden. Die ausführlichen Bedingungen der Rückerforderung sind von der Regierung in einer Verordnung geregelt.

Unserer Meinung nach gibt es zwischen dem Gesetz über die Umweltschutzproduktgebühr und den Zollsbestimmungen in Hinsicht auf die Umweltschutzproduktgebührenzahlung einen sog. „Rechtsmangel“, weil was nicht auferlegt ist, kann nicht einbezahlt werden, was nicht eingezahlt ist, kann nicht zurückerfordert

## 9. VÁMMENTES IMPORT AZ EU-BÓL

Az illető országra vonatkozó hasáb vámtételével vámkezelhetők az olyan országokból érkező importárúk, melyekkel Magyarország szabadkereskedelmi megállapodást kötött. Ennek feltétele a származás igazolása, amely az alábbi módon történhet:

- EUR 1. szállítási bizonyítvány
- számlanyilatkozat, melyet 6000 EUR-ig bármely exportőr, 6000 EUR-on felül elfogadott exportőr állíthat ki. Az elfogadott exportőr minősítés iránti kérelem benyújtásának külön feltételei vannak.

Az Európai Unió országaiból származó ipari termékek a fenti feltételek fennállása esetén 2001. január 1-től vámmentesek.

## 10. EXPORT CÉLÚ TERMELÉS

A vámtörvény 2000. július 1-i módosításával változott az aktív feldolgozási vámeljárás.

Az aktív feldolgozásnak két fajtája van:

- felfüggesztéses eljárás, amely megfelel a bérmunkának
- visszatérítéses eljárás, amely nem más, mint a vámtörvény korábbi exporttermékbe beépítés jogcímű vámvisszatérítés áthelyezése.

Változást jelent, hogy az aktív feldolgozás tevékenységi engedélyhez kötött. A korábbi exportcélú termeléshez importált alapanyag után kiszabott és megfizetett vámteher visszaigénylésére átmeneti rendelkezések vannak érvényben: ha az exportcélú termeléshez behozott vámáru belföldi forgalom számára történő vámkezelése 2000. december 31-ig megtörtént, és a vámkezelt árut 2002. december 31-ig az exportált termékbe beépítik és külföldre ki is szállítják, az importáru vámterheinek esedékességétől számított két éven belül, de legfeljebb 2002. december 31-ig a vámteher visszatéríthető.

werden.

## 9. ZOLLFREIER IMPORT AUS DER EU

Die Importware, die aus den Ländern abgeliefert wird, mit denen Ungarn Freihandelsabkommen abgeschlossen hat, kann mit dem Zollsatz der Spalte des betroffenen Landes verzollt werden. Die Bedingung dazu ist die Bescheinigung des Ursprungs, was folgenderweise erfolgen kann:

- Ursprungszeugnis EUR 1.
- Rechnungserklärung, die bis 6000 EUR von jedem Exporteur, über 6000 EUR von dem sog. „angenommenen“ Exporteur ausgestellt werden kann. Der Antrag, angenommener Exporteur zu sein, hat besondere Voraussetzungen.

Falls die obigen Bedingungen bestehen, sind die aus den Ländern der EU stammenden Industrieprodukte ab 1. Januar 2001 zollfrei.

## 10. PRODUKTION MIT EXPORTZWECK

Mit der Modifizierung des Zollgesetzes am 1. Juli 2000 hat sich das Zollabfertigungsverfahren aktive Verarbeitung geändert.

Die aktive Verarbeitung hat zwei Arten:

- Verfahren mit Aufhebung, das der Lohnarbeit entspricht
- Verfahren mit Rückerstattung, das nicht anders ist, als die Verlegung der Zollrückerstattung des früheren Einbaus ins Exportprodukt lt. Zollgesetz.

Eine Änderung ist, dass die aktive Verarbeitung mit einer Tätigkeitsgenehmigung verbunden ist. Zur Rückerstattung der Zoll-Lasten, die nach dem zur früheren Exportproduktion importierten Grundstoff auferlegt und bezahlt wurden, gibt es provisorische Bestimmungen: wenn die zur Exportproduktion eingelieferte Zollware bis zum 31. Dezember 2000 für den inländischen Verkehr verzollt wurde, und die verzollte Ware bis zum 31. Dezember 2002 ins Exportprodukt eingebaut und auch ins Ausland ausgeliefert wird, können die Zoll-

## 11. MÉG EGYSZER A TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁS SZABÁLYAINAK VÁLTOZÁSÁIRÓL

2001 január 1-től:

- a tételes egészségügyi hozzájárulás havi összege 4.200 Ft, naptári naponként 140 Ft.
- fizetési kötelezettség csak egy jogviszony után áll fenn akkor is, ha a személy egyidejűleg több helyen is jogviszonyban áll.
- Mikor nem kell fizetni?
  - keresőképtelenség (ide nem értve a betegszabadságot)
  - fizetés nélküli szabadság
  - igazolatlan távollét
  - munkavégzési kötelezettség alóli mentesítés (kivéve, ha a mentesítés idejére munkabér, illetmény, távolléti díjfizetés történt)
  - sorkatonai, polgári szolgálat-teljesítés időtartamára
- a járulékfizetés mértékszámai: egyéni járulékfizetés: 11 %, ebből nyugdíjjárulék 8 % (magánnyugdíjpénztári tagság esetén 2+6 %), egészségbiztosítási járulék: 3 %.

A fizetendő járulék felső határa 6.020 Ft/nap (teljes évre: 2.197.300 Ft), de ez csak a nyugdíjjárulékra vonatkozik. A 3 százalékos egészségbiztosítási járulékot minden főállású jogviszonyból származó biztosítási jövedelem után meg kell fizetni.

2002. december 31-ig meghosszabbodik a határidő, ameddig a magánnyugdíjpénztári rendszert választók visszaléphetnek a társadalombiztosítási nyugdíj-rendszerbe.

### 11.1. Változott az utólag fizetett díjak járuléka!

Lasten innerhalb von 2 Jahren nach der Fälligkeit der Zoll-Lasten der Importware, aber spätestens bis zum 31. Dezember 2002 zurückerstattet werden.

## 11. NOCH EINMAL ÜBER DIE ÄNDERUNGEN DER REGELN DER SOZIALVERSICHERUNG

Ab 1. Januar 2001:

- beträgt die monatliche Summe des Krankenversicherungsbeitrags (EHO) 4.200 HUF, 140 HUF pro Kalendertag.
- eine Zahlungspflicht besteht nur nach einem Rechtsverhältnis, auch dann, wenn die Person gleichzeitig mehrere Rechtsverhältnisse hat.
- Wann soll man nicht zahlen?
  - für die Zeitdauer der Erwerbsunfähigkeit (Ausnahme: der Krankenurlaub)
  - nicht bezahlter Urlaub
  - nicht bestätigte Abwesenheit
  - Arbeitsbefreiung (ausgenommen, wenn für die Befreiung Arbeitslohn, Gehalt, Abwesenheitsgebühr bezahlt wurden)
  - für die Zeitdauer des Militärdienstes
- die Höhe der Beitragszahlungen: 11 %, davon Rentenbeitrag 8 % (bei der Mitgliedschaft in einer Privatrentenkasse 2+6 %), Krankenversicherungsbeitrag: 3 %.

Die Obergrenze des zu zahlenden Beitrags beträgt 6.020 HUF/Tag (für das ganze Jahr: 2.197.300 HUF), es bezieht sich aber nur auf den Rentenbeitrag. Der Krankenversicherungsbeitrag von 3 % ist nach allen Einkommen aus Rechtsverhältnis in Hauptbeschäftigung zu zahlen.

Bis zum 31. Dezember 2002 wird sich der Termin verlängern, bis diejenige, die die Privatpensionskasse gewählt haben, in das Rentensystem der Sozialversicherung zurücktreten können.

### 11.1. Der Beitrag der nachträglich bezahlten Gebühren hat sich

A járulékokat rendszeresen a járulékalapot képező jövedelem kifizetésekor érvényes járulékmértékek szerint kell megfizetni. Ha azonban a kifizetés utólag, vagy késedelmesen történt valamely okból, a járulék elszámolásakor, a biztosítottat terhelő járulékok felső határának (tehát a társadalombiztosítási ellátások alapjának) meghatározásakor az utólagos kifizetést abban az évben kell figyelembe venni, amelyben esedékes lett volna, viszont a foglalkoztatónak a járulékot a járulékalapot képező jövedelem kifizetésének időpontjában érvényes mértékek szerint kell megfizetnie. A foglalkoztató tehát ne felejtse el az új NYENYI lapot kitölteni!

A minimálbér változásával 2001. februártól napi 399 Ft díjazás adható járulékmentesen, mivel a minimálbér 30 %-a 12.000 Ft. Ez 2000. évben még napi 254 Ft volt.

## 11.2. Új táppénzszámítás

A táppénzszámítás alapjául figyelembe veendő időszak: a táppénzre való jogosultság első napját közvetlenül megelőző naptári év első napjától a táppénzre való jogosultságot megelőző napig terjedő időszak, tehát ha valaki decemberben beteg, közel két évet kell a számításba bevonn.

A számításnál vizsgálni kell a folyamatos biztosítási idő meglétét, azaz hogy a biztosított adott időszakban rendelkezik-e legalább 180 napi keresettel.

- Ha rendelkezik, a táppénz alapja a jogosultságot megelőző naptári évben 3 százalékos egészség-biztosítási járulékalapot képező jövedelem naptári napi összege.
- Ha nem rendelkezik, a táppénz alapját a jogosultság kezdő napját megelőző naptól visszafelé számított 180 napi keresetből kell kiszámítani.

Ha azért nem volt 180 napi jövedelme, mert táppénzben, terhességi gyermekágyi segélyben, gyermekgondozási díjban,

## geändert!

Die Beiträge sollen im allgemeinen laut den Beitragshöhen, die bei der Auszahlung der die Beitragsgrundlage bildenden Einkommen gültig sind, bezahlt werden. Wenn aber die Auszahlung aus irgendwelchen Gründen nachträglich, oder spät erfolgt ist, ist bei der Verrechnung der Beiträge, bei der Bestimmung der oberen Grenze der den Versicherten belastenden Beiträge (also die Grundlage der Sozialversicherungsbezüge) die nachträgliche Auszahlung für das Jahr zu berücksichtigen, in dem sie fällig gewesen wäre. Der Arbeitgeber soll aber den Beitrag in der zum Zeitpunkt der Auszahlung des die Beitragsgrundlage bildenden Einkommens gültigen Höhe bezahlen. Der Arbeitgeber soll also nicht vergessen, das neue NYENYI-Blatt auszufüllen!

Durch die Änderung des Minimallohns kann ab Februar 2001 ein Entgelt vom 399 HUF pro Tag beitragsfrei gegeben werden, da 30 % des Minimallohns 12.000 HUF sind. Das war im Jahre 2000 noch 254 HUF pro Tag.

## 11.2. Neue Krankengeldberechnung

Die Periode, die zur Grundlage der Berechnung des Krankengeldes berücksichtigt werden kann, ist folgende: ab dem ersten Tag des Kalenderjahres vor dem direkt vor der Krankengeldberechtigung bevorstehende Periode bis zum Tag vor der Krankengeldberechtigung, wenn jemand also im Dezember krank ist, sollen in die Berechnung fast zwei Jahre berücksichtigt werden.

Bei der Berechnung ist das Vorhanden der kontinuierlichen Versicherungsperiode zu überprüfen, d. h. ob der Versicherte in der gegebenen Periode über ein Gehalt von 180 Tagen verfügt.

- wenn ja, ist die Grundlage des Krankengeldes der Betrag des Einkommens, das im Kalenderjahr vor der Berechtigung die Beitragsgrundlage zum 3 %-igen Krankenversicherungsbeitrags bildet.
- wenn nicht, soll die Grundlage des Krankengeldes aufgrund des

gyermekgondozási segélyben részesült, vagy katonai (polgári) szolgálatot teljesített., akkor nem a minimálbért kell táppénzalapként figyelembe venni, hanem a ténylegesen elért jövedelem naptári napi átlagát, ennek hiányában a munka-szerződésben meghatározott munkabér harmincadrészét.

### 11.3. Fontos!

2001. január 1-től a baleseti táppénz összegének számítása elválk a táppénz számítási szabályoktól.

A baleseti táppénz összege azonos a baleset táppénzre való jogosultság kezdő napját közvetlenül megelőző naptári hónapban végzett munkáért kifizetett jövedelem naptári napi összegével.

(jövedelmen a 3 százalékos mértékű egészségbiztosítási járulékalapot képező jövedelmet kell érteni.)

### 11.4. NYENYI Nyugdíjbiztosítási Egyéni Nyilvántartó Lap

A beküldési határidő változott, 2001. február 20. helyett 2001. március 31. A 20 főnél több főt foglalkoztatóknak az adatszolgáltatást számítógépes adathordozón kell teljesíteniük, a kisebbek felmentést kaphatnak, és nyomtatványt adhatnak be.

Gehaltes von 180 Tagen vor dem Berechtigungsanfang berechnet werden.

Wenn die Person deswegen kein Einkommen für 180 Tage erhalten hat, weil sie Krankengeld, Muttergeld, Kindererziehungsgeld erhalten hat oder ihren Militärdienst geleistet hat, ist nicht der Minimallohn als Krankengeldgrundlage zu berücksichtigen, sondern der Durchschnitt des tatsächlichen Einkommens, im Mangel an diesem der 1/30 Teil des im Arbeitsvertrag festgelegten Arbeitslohnes.

### 11.3. Wichtig!

Ab 1. Januar 2001 ist die Berechnung des Krankengeldes bei Unfall anders wie die Regeln der Berechnung des Krankengeldes.

Der Betrag des Unfallkrankengeldes stimmt mit dem Betrag des Einkommens, der für die Arbeit ausgezahlt wurde, die im Kalendermonat vor dem Anfangstag zur Berechtigung des Unfallkrankengeldes verrichtet wurde, überein.

(als Einkommen gilt das Einkommen, das die Beitragsgrundlage zum 3 %-igen Krankenversicherungsbeitrag bildet)

### 11.4. Individueller Rentenversicherungsnachweis

Der Termin der Zusendung hat sich geändert, statt dem 20. Februar ist er 31. März 2001. Diejenige, die mehr als 20 Person beschäftigen, sollen die Datenlieferung auf EDV-Datenträger leisten, die Kleineren können Befreiung bekommen und ein Formular einreichen.